



Software License Transfer Form 소프트웨어 라이선스 이전 계약서

This Software License Transfer Form is submitted by Transferor and Transferee (each defined below) to National Instruments Corporation or one or more of its affiliates (collectively called "NI") to request NI's permission to transfer the NI software licenses set forth herein.

(아래에 정의된) 양도인과 양수인은 본 문서에 명시된 바와 같이 NI 소프트웨어 라이선스의 이전 승인을 요청하기 위해 National Instruments Corporation 또는 하나 이상의 그 계열사(이하 "NI")에 본 소프트웨어 라이선스 이전 계약서를 제출하는 바이다.

1. Transferor and Transferee Information

양도인 및 양수인 정보

Transferor (양도인)	
User or Administrator (사용자 또는 관리자)	
Company Name (회사명)	
Address (주소)	
Telephone (전화)	
E-mail Address (이메일 주소)	

Transferee (양수인)	
User or Administrator (사용자 또는 관리자)	
Company Name (회사명)	
Address (주소)	
Telephone (전화)	
E-mail Address (이메일 주소)	

2. NI Software Licenses To Be Transferred

이전 대상 NI 소프트웨어 라이선스

Proposed Date of Transfer (제안된 이전일)		
List of NI software licenses (including, for multi-seat transfers, the Service ID) to be transferred (이전 대상 NI 소프트웨어 라이선스(다수 사용자 이전의 경우 서비스 ID 포함) 목록)	Software Description (소프트웨어 설명)	Software License Serial Numbers (소프트웨어 라이선스 일련번호)
Reason for requesting transfer of the software licenses (소프트웨어 라이선스 이전 요청 사유)		

3. Terms Associated with License Transfer

라이선스 이전 관련 조항

- A) Transferor agrees to transfer to Transferee its copy of the software identified above in Section 2, including any and all materials, such as media, manuals, proof-of-purchase certificates, software critical bug notices (if any), upgrades, patches, and updates of software (and any copies thereof) associated with the license. Transferee shall accept the aforesaid software and materials from Transferor and Transferee agrees to comply with all the terms and conditions of the software license agreement accompanying the software. Transferee further agrees to perform any of Transferor's obligations under the applicable software license agreement that were not fulfilled by Transferor prior to the software license transfer.
 양도인은 라이선스와 관련한 미디어, 매뉴얼, 구매 확인서, 소프트웨어 중요 버그 고지(있는 경우), 업그레이드, 패치 및 소프트웨어 업데이트(및 그 사본) 등 자료 일체를 포함하여 2항에 명시된 소프트웨어를 양수인에게 이전하는 것에 동의한다. 양수인은 양도인이 제공하는 전기의 소프트웨어와 자료를 수락하며, 해당 소프트웨어에 수반된 소프트웨어 라이선스 계약서의 이용 약관 일체를 준수하는 데 동의한다. 양수인은 또한 소프트웨어 라이선스 양도 이전에 양도인이 이행하지 않은 소프트웨어 라이선스 계약 하의 양도인의 모든 의무를 수행할 것임에 동의하는 바이다.
- B) As of the proposed transfer date or the date of NI's signature below (whichever is later), Transferor shall cease to use the licenses set forth in Section 2 and shall immediately uninstall from any laptop, computer, server, tablet, or any media the software associated with the license that will be transferred to Transferee. Transferor understands and agrees that, as of the proposed transfer date, it shall cease to enjoy any rights in or related to the software licenses transferred and that it waives any claim against NI with respect to the use of the software prior to the transfer contemplated herein.
 양도인은 제안된 이전일 또는 아래에 NI가 서명한 날짜(둘 중 늦은 날짜)에 2항에 명시된 라이선스의 사용을 중단하며, 양수인에게 이전될 라이선스와 관련된 소프트웨어를 일체의 노트북 컴퓨터와 컴퓨터, 서버, 태블릿 또는 미디어에서 즉시 삭제한다. 양도인은 제안된 이전일자에 이전된 소프트웨어 라이선스에 관한 일체의 권리 행사를 일체 중단하며, 본 계약서에 따른 이전 완료 이전에 소프트웨어 사용과 관련하여 NI에게 제기된 클레임을 철회해야 함을 이해하고 그에 동의한다.
- C) Transferor and Transferee agree to pay any taxes (if incurred) in relation to the transfer of the software licenses specified in Section 2 of this Software License Transfer Form.
 양도인과 양수인은 본 소프트웨어 라이선스 이전 계약서의 2항에 명시된 소프트웨어 라이선스 이전과 관련된 모든 세금(발생하는 경우)을 납부할 것임에 동의한다.

D) If local law requires a consideration or a nominal fee or local registration to effect such transfer of software licenses as contemplated herein, Transferor and Transferee agree to provide further assistance among the parties and execute separate documents as required to fulfill such purpose. Such separately executed documents among the parties will automatically constitute an integral part of this form with the same legal effect.

본 문서에 따라 소프트웨어 라이선스를 이전하기 위해 현지 법률에 의거하여 약인, 명목상 수수료, 또는 현지 등록이 필요한 경우, 양도인과 양수인은 상호 간에 추가적으로 지원하고, 해당 목적을 이행하는 데 필요한 별도의 문서를 작성할 것임에 동의한다. 당사자 간에 별도로 작성되는 이러한 문서는 자동적으로 본 계약서의 일부가 되며, 본 계약서와 동등한 법적 효과를 가진다.

Transferor and Transferee each acknowledges that is has read this Software License Transfer Form, understands it, and agrees to be bound by its terms.

양도인과 양수인은 본 소프트웨어 라이선스 이전 계약서를 읽고 이해하였으며, 그 조항에 구속력이 있음에 동의한다.

Transferor (양도인)	
By (서명)	
Printed Name (이름)	
Title (제목)	
Date (날짜)	

Transferee (양수인)	
By (서명)	
Printed Name (이름)	
Title (제목)	
Date (날짜)	

NI will indicate its determination in follow-up correspondence to Transferor.

NI는 양도인에게 후속 서신으로 결정을 표시한다.

Please submit this form to NI via Fax or Email.

본 양식을 팩스 또는 이메일로 NI 에 제출해 주십시오.

Fax (팩스) (512) 683-5794

Email (이메일) customerservice@ni.com